الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات
امتحان بكالوريا التعليم الثانوي — دورة: **2019**
الشعبة: لغات أجنبية

اختبار في مادة: اللغة الإيطالية — المدة: **03** سا و **30** د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Un'assenza dal lavoro

Mi chiamo Giovanni Guerzoni e lavoro in un'azienda che produce scarpe. Due giorni fa mi sono ammalato. Avevo la febbre alta e male alla pancia tanto che avevo il sospetto di soffrire di appendicite. Come prevede la legge, il giorno che mi sono ammalato ho dovuto comunicare la mia assenza dal lavoro al mio datore, il proprietario della fabbrica dove lavoro.

È venuto a casa mia il dottor Ferretti, il mio medico curante, che ha confermato che soffro di appendicite e che devo farmi operare in ospedale. Dopo l'operazione mi aspettano tre settimane di convalescenza a casa. Il dottor Ferretti ha scritto un certificato medico e **l'**ha mandato all'INPS. Io ho comunicato al datore di lavoro il codice del certificato.

Tuttavia, il mio datore di lavoro ha chiesto di fare altri controlli sul mio stato di salute. Così, in attesa di essere ricoverato all'ospedale, sono obbligato a stare a casa per due ore durante la mattina e per due ore nel corso del pomeriggio. Durante quest'orario, che si chiama orario di reperibilità, posso ricevere la visita fiscale, cioè la visita di un medico mandato dall'INPS. Se il medico fiscale non mi trova in casa o se rifiuto di essere visitato da lui, posso avere problemi molto seri sul lavoro e rischio anche di perdere il posto e, per un padre di famiglia come me, questo sarebbe un vero disastro.

Tratto da vivere in Italia, Edizioni La linea, 2011, p.67

Appendicite: appendicite /**الزائدة الدودية**
Convalescenza: Convalescence/ **فترة نقاهة**
INPS: Istituto nazionale di previdenza sociale/ **الضمان الإجتماعي**

I. COMPRENSIONE DEL TESTO (07 pti)

1) Quali sono i sintomi della malattia di Giovanni?
2) Come ha identificato il dottor Ferretti la malattia di Giovanni?
3) Che cos'è l'orario di reperibilità?
4) Leggendo il testo, come ti sembra il sistema sanitario del lavoro in Italia?

II. COMPETENZA LINGUISTICA (08 pti)

A. LESSICO

1) Trovare nel testo i sinonimi di :
dubbio = ... (1° paragrafo) spedito = ... (2° paragrafo)
2) Trovare nel testo i contrari di :
presenza ≠ ..... (1° paragrafo) vincere ≠ ..... (3° paragrafo)

3) Il dottor Ferretti è**:**
a) un medico fiscale
b) un medico specialista
c) un medico di base
Scegliere la risposta giusta.

4) Completare il brano con le parole mancanti.

farmacia- sanitaria- malattia- medico.

Per ricevere assistenza, uno straniero che vive in Italia deve avere la tessera ....., un documento che dà diritto alla scelta del ..... e all'assistenza specialistica. I turisti, in caso di ....., devono rivolgersi alla ..... di turno o al pronto soccorso dell'ospedale della zona.

B. GRAMMATICA

1) Il dottor Ferretti mi ha detto: « Lei dovrebbe farsi operare in ospedale.»
- Che cosa esprime il condizionale nella frase precedente?
a. Una notizia non confermata
b. Un consiglio
c. Un'ipotesi
- Scegliere la risposta giusta.

2) A che cosa rimanda il pronome " **l'** " scritto in grassetto nel testo.

3) Trasformare la frase seguente alla **seconda persona del plurale**:
- Il mio medico curante ha mandato il certificato.
- ..... medico curante ha mandato il certificato.

4) Mettere il verbo tra parentesi al condizionale passato:
-Giovanni (**andare**) ..... al lavoro ma si era ammalato.

III. PRODUZIONE SCRITTA (05 pti)

Svolgere a scelta uno dei due temi. (80 a 100 parole)

Tema 1

Un tuo amico che sta preparando un esame importante soffre di stress. Quali consigli gli daresti per aiutarlo a superare questo malessere?

Tema 2

Una volta superato l'esame di maturità e ottenuta la laurea, cercherai sicuramente un lavoro. In alcune righe racconta :
- di come faresti per trovarne uno ? (una ricerca sui giornali, su Internet, ecc.)
- dell'ambito in cui ti piacerebbe lavorare e perché?
- delle caratteristiche del tuo futuro lavoro: (orario, salario, un lavoro autonomo, dipendente, ecc.)

انتهى الموضوع الأول

الموضوع الثاني

Giorgio Armani veste la Nazionale Italiana di calcio

Giorgio Armani torna a vestire la Nazionale italiana di calcio, l'Under 21 e la Nazionale Femminile firmando un accordo quadriennale con FIGC (Federazione Italiana Giuoco Calcio).[...] La divisa formale sarà composta da abito, camicia e soprabito e il materiale scelto è il jersey. A completare i look saranno scarpe e accessori, tra i quali borsoni, zaini, cinture e occhiali Emporio Armani.

Nel corso degli anni, lo stilista ha già collaborato con lo sport italiano realizzando la divisa per la squadra della nazionale alle Olimpiadi 2012 e 2016. Ma non sono state solo italiane le partnership tra lo stilista e il mondo calcistico, infatti nel tempo ha realizzato le divise ufficiali della nazionale di calcio inglese e **alcuni** dei club più importanti a livello internazionale, come Chelsea F.C., F.C. Bayern Munich e Newcastle United F.C. .

"Ho creato un guardaroba coerente con il mio stile, pensato per atleti in continuo movimento. È un **altro** modo di portare l'italianità nel mondo", ha dichiarato Giorgio Armani. I calciatori della Nazionale hanno già avuto modo di indossare le nuove divise oggi a Coverciano, dove si sono riuniti in vista del doppio impegno della prossima settimana per le qualificazioni per il Campionato Europeo di Calcio 2020. A presentare la partnership con Armani erano presenti anche l'allenatore Roberto Mancini e il capitano Giorgio Chiellini.

Adattato da Marika Gennari, *La Repubblica*, 18 Marzo 2019.

Divisa = abbigliamento regolarmentare di gara, divisa da calciatore /uniforme. اللباس الرياضي الموحد
Jersey= tessuto / نوع قماش

I. COMPRENSIONE DEL TESTO: (07 pti)

1) Che accordo Giorgio Armani ha firmato con la FIGC?
2) Giorgio Armani ha realizzato altre collaborazioni internazionali. Estrarre dal testo (03) tre?
3) Per quale evento sportivo la Nazionale italiana si prepara?
4) Spiegare la frase seguente :"È un altro modo di portare l'italianità nel mondo".

II. COMPETENZA LINGUISTICA: (08 pti)

A. LESSICO:

1) Trovare nel testo i sinonimi di :

designer = ... (2°paragrafo) sportivi = ... (3°paragrafo)

2) Trovare nel testo i contrari di :

informale ≠ ..... (1°paragrafo) eliminazioni ≠ ..... (3°paragrafo)

3) « Giorgio Armani ha firmato un accordo **quadriennale** ».
L'espressione sottolineata vuole dire:
a- un accordo che dura quattro anni.
b- un accordo che dura quattro mesi.
c- un accordo che dura quattro giorni.
- Scegliere la risposta giusta.

4) Classificare nella tabella le parole seguenti:

Giorgio Armani - divisa - Giorgio Chiellini - F.C. Bayern Munich

squadra	***calciatore***	***stilista***	***abito***
.....	.....	.....	.....

B. GRAMMATICA:

1) Sostituire la parola sottolineata con "**qualche**":
"Infatti nel tempo ha realizzato le divise ufficiali della nazionale di calcio inglese e di **alcune** squadre importanti".

2) Riscrivere le frasi seguenti sostituendo la parte sottolineata con il pronome opportuno:

a) **"**Ho creato **un guardaroba** coerente con il mio stile**"**.
".....**"**.

b) **"**Infatti nel tempo ha realizzato **le divise ufficiali"**.
".....**"**.

3) Dare la classe grammaticale delle parole **alcuni** e **altro** sottolineate nel testo.

4) Coniugare i verbi delle frasi seguenti:

a. **Al condizionale passato:** "Giorgio Armani torna a vestire la Nazionale italiana di calcio".
b. **Al condizionale presente:** "A completare i look saranno scarpe e accessori".

III. PRODUZIONE SCRITTA: **(05 pti)**

Svolgere a scelta uno dei due temi. **(80 a 100 parole)**

Tema 01:
Tifare non è solamente andare allo stadio, cantare ed incoraggiare i giocatori. I calciatori e gli sportivi famosi sono diventati un punto di riferimento per molti giovani.
Scrivi un pragarafo in cui parli di:

- A che cosa serve il tifo?
- Perché i tifosi indossano le maglie delle loro squadre?
- Perché molti giovani seguono i look dei loro giocatori preferiti?
- Secondo te, quale sarebbe il migliore modo di tifare e dimostrare l'amore per la squadra preferita?

Tema 02:
"Essere alla moda" rappresenta uno stile di vita per i giovani italiani.

- Cosa rappresenta la moda per i giovani algerini e perché è così importante?

انتهى الموضوع الثاني

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الأول)
مجموع	مجزأة	
7 pt.		**I- COMPRENSIONE DEL TESTO**
	1.5	**1.** Quali sono i sintomi della malattia di Giovanni? **R: I sintomi della malattia di Giovanni sono: la febbre e un mal di pancia**.
	1.5	**2.** Come ha identificato il dottor Ferretti la malattia di Giovanni? **R: Il dottor Ferretti ha detto che Giovanni soffre di appendicite.** **Si accetta anche la risposta seguente:** **"Giovanni aveva la febbre alta e male di pancia"**
	01x2	**3.** Che cos'è l'orario di reperibilità? **R: L'orario di reperibilità sono due ore nel mattino e due nel pomeriggio, in cui si riceve il medico fiscale.**
	2	**4.** Leggendo il testo, come ti sembra il sistema sanitario del lavoro in Italia? **R: Il sistema sanitario del lavoro in Italia mi sembra efficace. Argomentare.**
8 pt.		**II- COMPETENZA LINGUISTICA** **A. LESSICO**
	0.5x2	1. Completa con i sinonimi **dubbio**= sospetto **spedito**= mandato
	0.5x2	2. Completa con i contrari **presenza**≠ assenza **vincere** ≠ perdere
	1	3. Il dottor Ferretti è**: c. un medico di base** **- Si accetta anche : b- Medico specialista.**
	0.25x4	**4.** Completa con le parole mancanti. Per ricevere assistenza, uno straniero che vive in Italia deve avere la tessera ***sanitaria***, un documento che dà diritto alla scelta del ***medico*** e all'assistenza specialistica. I turisti, in caso di ***malattia***, devono rivolgersi alla ***farmacia*** di turno o al pronto soccorso dell'ospedale della zona.
		B.Grammatica
	1	1. Il dottor Ferretti mi ha detto: «Lei dovrebbe farsi operare in ospedale.» il condizionale nella frase precedente esprime: **b. Un consiglio**
	1	2. « **l'**» rimanda a "**il certificato**".
	1	3. La trasformazione alla **seconda persona del plurale**:. **- Il vostro** medico curante ha mandato il certificato.
	1	4. La coniugazione al condizionale passato: - Giovanni **sarebbe andato** al lavoro ma si era ammalato.

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الأول)
مجموع	مجزأة	
5 pt.		**III- Produzione scritta** **Svolgere a scelta uno dei due temi. (80 a 100 parole)** **Tema 1** Un tuo amico che sta preparando un esame importante soffre di stress. Quali consigli gli daresti per aiutarlo a superare questo malessere? **Tema 2** Una volta superato l'esame di maturità e ottenuta la laurea, cercherai sicuramente un lavoro. In alcune righe racconta : - di come faresti per trovarne uno ? (una ricerca sui giornali, su Internet, ecc.) - dell'ambito in cui ti piacerebbe lavorare e perché? - delle caratteristiche del tuo futuro lavoro: (orario, salario, un lavoro autonomo, dipendente, ecc.)

FORMA (2 pt.)	**FONDO (3pt.)**
• Il piano (introduzione, sviluppo, conclusione) • Rispettare la punteggiatura. • Rispettare la struttura delle frasi • Correttezza linguistica (in particolare la grammatica).	• Ricchezza e coerenza delle idee. • Ricchezza e pertinenza del lessico. • Conformità al tema proposto e al filo della produzione semiguidata.

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الثاني)
مجموع	مجزأة	
		I. COMPRENSIONE DEL TESTO:
	0.5x 3	1. Giorgio Armani ha firmato <u>un accordo quadriennale</u> per <u>vestire la Nazionale italiana di calcio</u>, <u>l'Under 21 e la Nazionale Femminile</u>.
7pt.	**0.5X 3**	2. Altre collaborazioni internazionali che Giorgio Armani ha realizzato sono: **le divise ufficiali della nazionale di calcio inglese** e quelle dei club di **Chelsea F.C., F.C. Bayern Munich e Newcastle United F.C.** .
	01x 2	3. La Nazionale italiana si prepara per <u>le qualificazioni</u> per <u>il Campionato Europeo di Calcio 2020</u>.
	02	***4.*** *Si accettano le risposte* ***coerenti e grammaticalmente giuste che rispettano il senso della frase data (moda, calcio, musica, cucina, cinema, arte, lingua, ...).***
		II. COMPETENZA LINGUISTICA:
		A. LESSICO:
	0.5x2	1. I sinonimi: designer =(2°paragrafo) **stilista** sportivi =(3° paragrafo) **atleti / calciatori**
	0.5x2	2. I contrari: informale ≠ (1° paragrafo) **formale** eliminazioni ≠(3° paragrafo) **qualificazioni**
8pt.	**01**	3. «Giorgio Armani ha firmato <u>un accordo quadriennale</u>.» L'espressione vuole dire: **a. Un accordo che dura quattro anni**.
	0.25x4	4. Classificare le parole:

squadra	***calciatore***	***stilista***	***abito***
F.C. Bayern Munich	**Giorgio Chiellini**	**Giorgio Armani**	**divisa**

		B. GRAMMATICA:
	0.5x2	**1.** Sostituire la parola sottolineata con "**qualche**": "Infatti nel tempo ha realizzato le divise ufficiali della nazionale di calcio inglese e di **<u>qualche</u>** squadr**<u>a</u>** important**<u>e</u>**".
	0.25x4	**2.** Riscrivere le frasi sostituendo la parte sottolineata con il pronome adatto: a. **"<u>L</u>**'ho creat**<u>o</u>** coerente con il mio stile**"**. b. **"**Infatti nel tempo **<u>le</u>** ha realizzat**<u>e</u>"**.
	0.5x2	**3.** Classe grammaticale: - **alcuni** = **pronome indefinito** / **altro** = **aggettivo indefinito**
		4. Coniugare i verbi:
	0.5	a. **Al condizionale passato:** "Giorgio Armani **<u>sarebbe tornato</u>** a vestire la Nazionale italiana di calcio".
	0.5	b. **Al condizionale presente:** "A completare i look **<u>sarebbero</u>** scarpe e accessori".
		III. Produzione scritta:

FORMA (02pt)	**FONDO (03pt)**
✓ Il piano (introduzione, sviluppo, conclusione) ✓ Rispettare la punteggiatura.	✓ Ricchezza e coerenza delle idee. ✓ Ricchezza del lessico. ✓ Correttezza linguistica (in particolare la grammatica). ✓ Adeguatezza e coerenza della produzione rispetto al filo conduttore nel caso della prova semiguidata.

5pt.